

La phrase suivante est grammaticalement intéressante : « *Enkele dagen later kijkt hij de verzamelde informatie door* » (« Quelques jours plus tard, il parcourt l'information collectée »).

On y trouve la forme verbale « kijkt ... **DOOR** », provenant de l'infinitif « **DOOR**kijken », verbe dit « à particule séparable » lui-même construit sur l'infinitif « **KIJKEN** ».

Quand « **DOOR**kijken » est conjugué, cela entraîne en néerlandais une séparation de la particule « **DOOR** » de son infinitif proprement dit et il y a son **REJET** derrière le complément (« *de verzamelde informatie* »), à la fin de la phrase. Pour le phénomène du **REJET** du verbe, lisez notre synthèse :

<http://www.idesetautres.be/?p=ndls&mod=grammatica&smod=rejVerbes>

La phrase commençant par un complément (« *Enkele dagen later* »), cela a entraîné une **INVERSION** du sujet « *hij* » passant derrière son verbe « *kijkt* ». On aurait en effet pu avoir la variante suivante : « *Hij kijkt de verzamelde informatie enkele dagen later door* »

ENKELE DAGEN LATER, IN DE HERBERG DE "ZILVERMEEUW", KIJKT NUMMER 17 DE VERZAMELDE INFORMATIE EVEN DOOR.



Pieter de vader van Hendrik, baat in de duinen een herberg uit! Het is dus mogelijk dat Hendrik zich daar schuilhoudt.



67

Kaufmann is nog steeds bewuste-loos! Rond de herberg "De Amsterdam" spookt de gedaante van de Vliegende Hollander rond. Dat houdt de nieuwsgierigen op afstand en berestigt mijn vermoeden!



Nog even geduld tot Mac Cambell, de Schotse speurder, aankomt! Inmiddels oppassen voor aanslagen! Ha.. Daar heb je knier... De halfgekke meid van Pieter! Die moet ik aan de tand voelen!



68